**La traduction des textes politiques**

**13- غلق برج إيفل في باريس**

أعلنت السلطات الفرنسية عن إغلاق برج إيفل لأجل غير مسمى، بينما اتشح البرج بالسواد، على ضحايا سلسلة الهجمات الإرهابية الدامية التي ضربت العاصمة الفرنسية باريس، ليلة أمس الجمعة، والتي أودت بحياة 127 شخصاً في آخر حصيلة رسمية فيما جرح نحو 250 آخرين جراءها، اكتسى أحد أبرز المعالم الباريسية السواد، حيث أطفئت أنوار برج "إيفل" الشهير حزناً على من قضوا في هذه الفاجعة التي حشدت تضامنا دولياً مع فرنسا .

**30**

**Paris et Berlin prônent la réduction des flux de migrants**

Dans une lettre commune envoyée à la Commission européenne datée du 3 décembre et rendue publique mardi, et alors que l’[Allemagne](http://www.lemonde.fr/allemagne/) vient d’annoncer [avoir](http://conjugaison.lemonde.fr/conjugaison/auxiliaire/avoir/) enregistré plus de 960 000 migrants depuis janvier, les ministres français et allemand de l’intérieur se sont dits « fermement convaincus » que les flux de migrants arrivent en [Europe](http://www.lemonde.fr/europe/) « doivent[*être*](http://conjugaison.lemonde.fr/conjugaison/auxiliaire/%C3%AAtre/)réduits ».

**31**